

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“双语音标有声读物”教学法。这套方法将英语发音与中文拼音相结合，帮助学习者更好地理解和掌握英语发音规则。他相信，通过这套方法，学习者可以轻松克服发音障碍，提高英语口语水平。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多听、多练，将所学知识运用到实际交流中。他相信，只有通过不断的实践，才能真正掌握英语，实现流利交流的目标。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源。他相信，通过他的努力，一定可以帮助广大英语学习者提高英语水平，实现自己的梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人

注音阅 读英语 教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 卢修斯·安纳乌斯·塞内卡的古腾(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

卢修斯·安纳乌斯·塞内卡的古腾(Index of the Project Gutenberg Works of)

第1/1页

[ˈɪndeks][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt] [ˈguːt(ə)n, bɜːg]
INDEX OF THE PROJECT GUTENBERG
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːks] [ɒv; əv]
WORKS OF
作品 的

作品

[ˈluːsjəs] [əˈniːəs] [ˈsenəkə]
LUCIUS ANNAEUS SENECA
卢修斯 安纳乌斯 塞内卡

卢修斯·安纳乌斯·塞内卡

[kəmˈpaɪld] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə]
Compiled by David Widger
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[kɪɪk] [ɒn][ðə; ði] # # [bɪˈfɔː(r)] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtaɪtlz][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click on the # # before many of the titles to view a linked
点击 在 这 # # 前 许多 的 这 标题 到 看法 一个 链接

点击许多标题前的 ## 即可查看链接。

[ˈteɪb(ə)] [ɒv; əv] [ˈkɒntents] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈvɒljʊːm] .
table of contents for that volume .
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[kɪɪk] [ɒn][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ɪtˈself][tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [,ɒnˈlaɪn][faɪl] .
Click on the title itself to open the original online file .
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

[el] . [əˈniːəs] [ˈsenəkə] [ɒn] [ˈbenɪfɪts]
L . ANNAEUS SENECA ON BENEFITS
L . 安纳乌斯 塞内卡 在 好处

L. ANNAEUS SENECA 谈福利

[əpəkaːləsɪntoʊsɪs]
APOCOCYNTOSIS
头孢菌素

末梢细胞

[tuː] [ˈtrædʒədi] [ɒv; əv] [ˈsenəkə]
TWO TRAGEDIES OF SENECA
二 悲剧 的 塞内卡

塞内卡的两场悲剧

[ɒk'teɪvɪə] [ˌpri:'tɛkstə] ([ɪn][ˈlætɪn])
OCTAVIA PRAETEXTA (In Latin)
奥克塔维娅 前文 (在 拉丁)

OCTAVIA PRAETEXTA (拉丁文)

[ˈɪŋɡlɪʃ] [trænzˈleɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ɒk'teɪvɪə]
ENGLISH TRANSLATION OF OCTAVIA
英语 翻译 的 奥克塔维娅

奥克塔维娅的英文翻译

['mɒrəlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf] , ['benɪfɪts] , ['æŋɡə(r)][ænd; ənd] ['klemənsɪ]
MORALS OF A HAPPY LIFE , BENEFITS , ANGER AND CLEMENCY
德 的 一个 快乐的 生活 , 好处 , 愤怒 和 宽恕

幸福生活的道德准则、益处、愤怒与宽恕

[ðə; ði] ['trædzədɪ] [ɒv; əv] ['senəkə]
THE TRAGEDIES OF SENECA
这 悲剧 的 塞内卡

塞内卡的悲剧

[ˈteɪblz] [ɒv; əv] ['kɒntents] [ɒv; əv] ['vɒljʊ:mz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

[el] . [əˈni:əs] ['senəkə] ,
L . ANNAEUS SENECA ,
L . 安纳乌斯 塞内卡 ,

L. 安纳乌斯·塞内卡

[ɒn] ['benɪfɪts]
ON BENEFITS
在 好处

关于福利

[baɪ]['senəkə]
By Seneca
经过 塞内卡

塞内卡

[ˈedɪtɪd] [baɪ] [ˈɔ:bri] ['stjʊət]
Edited by Aubrey Stewart
编辑 经过 奥布里 斯图尔特

由奥布里·斯图尔特编辑

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['di:teɪld] ['kɒntents]
DETAILED CONTENTS
详细的 内容

详细内容

[el] . [ə; eɪ] . ['senəkə] , [ɒn] ['benɪfɪts]
L . A . SENECA , ON BENEFITS
L . 一个 . 塞内卡 , 在 好处

安大略省拉塞内卡福利

[bʊk] [aɪ] .
BOOK I .
书 我 .

第一卷。

[bʊk] [ˌaɪ ˈaɪ] .
BOOK II .
书 二 .

第二卷。

[bʊk] [θri:] .
BOOK III .
书 三、 .

第三卷。

[bʊk] [ˌaɪ ˈvi:] .
BOOK IV .
书 第四 .

第四卷

[bʊk] [vi:] .
BOOK V .
书 V .

第五卷

[bʊk] [ˈsɪksθ] .
BOOK VI .
书 六年级 .

第六卷

[bʊk] [sevn] .
BOOK VII .
书 七 .

第七卷

[tu:] [ˈtrædʒədi] [ʊv; əv] [ˈsenəkə]
TWO TRAGEDIES OF SENECA
二 悲剧 的 塞内卡

塞内卡的两场悲剧

[miˈdiə] [ænd; ənd][ðə; ði] [dˈɔ:təz] [ʊv; əv] [trɔɪ]
MEDEA AND THE DAUGHTERS OF TROY
美狄亚 和 这 女儿们 的 特洛伊

美狄亚和特洛伊的女儿们

[baɪ][ˈsenəkə]
By Seneca
经过 塞内卡

塞内卡

[ˈrendəd] [ˈɪntu:] [ˈɪŋɡlɪ] [vɜ:s] [baɪ][ˈelə] [ˈɪzəbel] [ˈhæris]
Rendered Into English Verse By Ella Isabel Harris
渲染 进入 英语 诗 经过 艾拉 伊莎贝尔 哈里斯

由艾拉·伊莎贝尔·哈里斯翻译成英文诗歌

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˌɪntrəˈdʌkʃn] [sevn]
INTRODUCTION **vii**
介绍 七

引言 vii

[ˈsɔːsɪz] [ɒv; əv] ['senɪkən] ['ɪnfluəns] [ɒn] ['ɪŋɡlɪʃ] ['drɑːmə] .
Sources of Senecan Influence on English Drama .
来源 的 塞内坎 影响 在 英语 戏剧 。

塞内坎对英国戏剧的影响来源。

[ˈtendənsɪz] [ɒv; əv] ['senɪkən] ['ɪnfluəns] [æz; əz][felt][baɪ] ['ɪŋɡlɪʃ] ['drɑːmə] .
Tendencies of Senecan Influence as felt by English Drama .
倾向 的 塞内坎 影响 作为 毛毡 经过 英语 戏剧 。

塞内坎对英国戏剧的影响倾向。

[də'rekt] ['bɒrəʊɪŋz] [frɒm; frəm] ['senɪkən] ['trædʒədɪ] .
Direct Borrowings from Senecan Tragedies .
直接的 借款 从 塞内坎 悲剧 。

直接借鉴塞内坎悲剧。

[mi'diə] [wʌn]
MEDEA **1**
美狄亚 1

美狄亚1

[ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv] [trɔɪ] -
THE DAUGHTERS OF TROY **45**
这 女儿们 的 特洛伊 -

特洛伊的女儿们 45

['senɪkəz] ['mɒrəlz]
SENECA'S MORALS
塞内卡的 德

塞内卡的道德观

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf] , ['benɪfɪts] , ['æŋɡə(r)][ænd; ɐnd] ['klemənsɪ]
OF A HAPPY LIFE , BENEFITS , ANGER AND CLEMENCY
的 一个 快乐的 生活 , 好处 , 愤怒 和 宽恕

幸福生活、利益、愤怒与宽恕

[trænz'leɪtɪd] [baɪ][sɜː(r)][ˈrɒdʒə(r)] -
Translated By Sir Roger L'estrange
翻译 经过 先生 罗杰 -

由罗杰·莱斯特兰奇爵士翻译

[ˈteɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]
TABLE OF CONTENTS
桌子 的 内容

目录

[tuː; tə][ðə; ði] ['riːdə(r)] .
TO THE READER .
到 这 读者 。

致读者。

[ɒv; əv] ['senɪkəz] ['raɪtɪŋz] .
OF SENECA'S WRITINGS .
的 塞内坎的 著作 。

塞内坎著作。

['senɪkəz] [laɪf] [ænd; ɐnd] [deθ] .
SENECA'S LIFE AND DEATH .
塞内坎的 生活 和 死亡 。

塞内坎的生平与逝世。

[ˈsenəkə] [ɒv; əv] ˈbenɪfɪts] .
SENECA OF BENEFITS .
塞内卡 的 好处 .

塞内卡的益处。

[ˈtʃæptə(r)] [aɪ] . [ɒv; əv] ˈbenɪfɪts] [ɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] .
CHAPTER I OF BENEFITS IN GENERAL .
章 我 . 的 好处 在 一般的 .

第一章 一般福利。

[ˈtʃæptə(r)] [aɪ ˈaɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ˈsevrəl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ˈbenɪfɪts] .
SEVERAL SORTS OF BENEFITS .
一些 排序 的 好处 .

多种好处。

[ˈtʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ə; eɪ] [sʌn] [meɪ] [əˈblaɪdʒ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] .
A SON MAY OBLIGE HIS FATHER , AND A SERVANT HIS MASTER .
一个 儿子 可能 必须 他的 父亲 , 和 一个 仆人 他的 掌握 .

儿子可以孝敬父亲，仆人可以孝敬主人。

[ˈtʃæptə(r)] [aɪ ˈviː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[aɪ ˈtiː] [ɪz][ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] , [nɒt] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] , [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] ˈbenɪfɪt] .
IT IS THE INTENTION , NOT THE MATTER , THAT MAKES THE BENEFIT .
它 是 这 意图 , 不是 这 事情 , 那 制作 这 益处 .

真正产生益处的是意图，而不是事物本身。

[ˈtʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[viː] . [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈdʒʌdʒmənt] [ɪn][ə; eɪ] ˈbenɪfɪt] ,
V . THERE MUST BE JUDGMENT IN A BENEFIT ,
V . 那里 必须 是 判断 在 一个 益处 ,

五、受益人必须做出判断，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈmætə(r)][ænd; ənd] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [ɪn][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv]
AS WELL AS MATTER AND INTENTION ; AND ESPECIALLY IN THE CHOICE OF
作为 出色地 作为 事情 和 意图 ; 和 尤其 在 这 选择 的

[ðə; ði] [ˈpɜːs(ə)n] .
THE PERSON .
这 人 .

以及实质和意图；尤其体现在人选的选择上。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] , [wɪð] [ɪts] ['sɜːkəmstənsɪz] .
THE MATTER OF OBLIGATIONS , WITH ITS CIRCUMSTANCES .
这 事情 的 义务 , 和 它是 情况 .
债务问题及其相关情况。

[ˈtʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .
第七章

[ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ə'blaɪdʒɪŋ] .
THE MANNER OF OBLIGING .
这 方式 的 乐于助人 .
履行义务的方式。

[ˈtʃæptə(r)] [ertθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .
第八章

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ænd; ənd] ['væljuː] [ɒv; əv] ['benɪfɪts] .
THE DIFFERENCE AND VALUE OF BENEFITS .
这 不同之处 和 价值 的 好处 .
福利的差异和价值。

[ˈtʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .
第九章

[æn; ən] ['ɒnɪst] [mæn] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌaʊt'dʌn] [ɪn] ['kɜːtəsi] .
AN HONEST MAN CANNOT BE OUTDONE IN COURTESY .
一个 诚实的 男人 不能 是 胜过 在 礼貌 .
诚实的人在礼貌方面无人能及。

[ˈtʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .
第十章

[ðə; ði] ['kwestʃən] [dɪ'skʌst] , ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [ɡɪv] [ɔː(r)] [rɪ'tɜːn] [ə; eɪ]
THE QUESTION DISCUSSED , WHETHER OR NOT A MAN MAY GIVE OR RETURN A
这 问题 讨论 , 无论 或者 不是 一个 男人 可能 给 或者 返回 一个
['benɪfɪt] [tuː; tə] [hɪm'self] ?
BENEFIT TO HIMSELF ?
益处 到 他自己 ?
讨论的问题是：一个人是否可以给自己或他人带来利益？

[ˈtʃæptə(r)] [sar; zar; ksar; gzar] .
CHAPTER XI .
章 十一 .
第十一章

[haʊ] [fɑː(r)] [wʌn] [mæn] [meɪ] [biː; bi] [ə'blaɪdʒd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['benɪfɪt] [dʌn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
HOW FAR ONE MAN MAY BE OBLIGED FOR A BENEFIT DONE TO ANOTHER .
如何 远的 一 男人 可能 是 有义务 为了 一个 益处 完毕 到 其他 .
一个人对另一个人所获得的恩惠负有多大的义务？

[ˈtʃæptə(r)] [ˌeksˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .
第十二章

[ðə; ði] ['benɪfæktə(r)] [mʌst; məst][hæv; həv][nəʊ][baɪ] - [endz] .
THE BENEFACTOR MUST HAVE NO BY - ENDS .
这 恩人 必须 有 不 经过 - 结束 :

施予者不得有任何附带目的。

['tʃæptə(r)] [ɛks,ɑɪ'ɑɪ'ɑɪ] .
CHAPTER XIII :
章 十三 :

第十三章

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [keɪsɪz] [weəɪ'n] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [bi:; bi] ['maɪndɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['benɪfɪt] ,
THERE ARE MANY CASES WHEREIN A MAN MAY BE MINDED OF A BENEFIT ,
那里 是 许多 案例 其中 一个 男人 可能 是 有思想 的 一个 益处 ,

有很多情况下，一个人可能出于自身利益的考虑，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['reəli] [tu:; tə][bi:; bi] ['tʃælɪndʒd] , [ænd; ənd]['nevə(r)][tu:; tə][bi:; bi]
BUT IT IS VERY RARELY TO BE CHALLENGED , AND NEVER TO BE
但 它 是 非常 很少 到 是 挑战 , 和 绝不 到 是
[ʌp'breɪd] .
UPBRAIDED .
责备 :

但它很少受到质疑，也绝不会受到责备。

['tʃæptə(r)] [ɛks,ɑɪ'vi:] .
CHAPTER XIV :
章 十四 :

第十四章

[haʊ] [fɑ:(r)][tu:; tə] [ə'blaɪdʒ] [ɔ:(r)] [rɪ'kwɑɪt] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mæn] .
HOW FAR TO OBLIGE OR REQUITE A WICKED MAN .
如何 远的 到 必须 或者 报答 一个 邪恶 男人 :

对作恶之人，应如何报答？

['tʃæptə(r)] ['ɛks'vi:] .
CHAPTER XV :
章 十五 :

第十五章

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:ts] [ænd; ənd] ['dju:tɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['benɪfæktə(r)] .
A GENERAL VIEW OF THE PARTS AND DUTIES OF THE BENEFACTOR .
一个 一般的 看法 的 这 部分 和 职责 的 这 恩人 :

捐赠人的角色和职责概述。

['tʃæptə(r)] _ [ɛks'vi:'ɑɪ] .
CHAPTER = XVI :
章 - 十六 :

第十六章

[haʊ] [ðə; ði] [rɪ'si:və(r)] [ɔ:t] [tu:; tə] [br'hæv] [hɪm'self] .
HOW THE RECEIVER OUGHT TO BEHAVE HIMSELF .
如何 这 接收者 应该 到 表现 他自己 :

接收者应该如何表现。

['tʃæptə(r)] _ [ɛks,vi:'ɑɪ'ɑɪ] . [ɒv; əv] ['grætɪtju:d] .
CHAPTER = XVII : **OF GRATITUDE** :
章 - 十七 : 的 感激 :

第十七章 感恩

['tʃæptə(r)] _ [ɛks,vi:'ɑɪ'ɑɪ'ɑɪ] .
CHAPTER = XVIII :
章 - 十八 :

第十八章

[ˈgrætɪtʃu:d] [mɪˈsteɪkən] .
GRATITUDE MISTAKEN .
感激 错误 .

感恩错了。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌeks, aɪˈeks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

[ɒv; əv] [ɪnˈgrætɪtʃu:d] .
OF INGRATITUDE .
的 忘恩负义 .

忘恩负义。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈeks ˈeks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [lɔː] [əˈɡenst] [ɪnˈgrætɪtʃu:d] .
THERE CAN BE NO LAW AGAINST INGRATITUDE .
那里 能 是 不 法律 反对 忘恩负义 .

法律不能禁止忘恩负义。

[ˈsenəkə] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhæpi] [laɪf] .
SENECA OF A HAPPY LIFE .
塞内卡 的 一个 快乐的 生活 .

塞内卡谈幸福生活。

[ˈtʃæptə(r)] [aɪ] . [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhæpi] [laɪf] , [ænd; ənd] [weəˈɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [kənˈsɪsts] .
CHAPTER I OF A HAPPY LIFE , AND WHEREIN IT CONSISTS .
章 我 . 的 一个 快乐的 生活 , 和 其中 它 由 .

第一章 幸福生活及其构成。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈaɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ˈhju:mən] [ˈhæpɪnəs] [ɪz] [ˈfaʊndɪd] [əˈpɒn] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuː] ; [ænd; ənd] [fɜːst] , [ɒv; əv]
HUMAN HAPPINESS IS FOUNDED UPON WISDOM AND VIRTUE ; AND FIRST , OF
人类 幸福 是 创立 之上 智慧 和 美德 ; 和 第一的 , 的
[ˈwɪzdəm] .
WISDOM .
智慧 .

人类的幸福建立在智慧和美德之上；而首先，是智慧。

[ˈtʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [ˈhæpɪnəs] [wɪˈðəʊt] [ˈvɜːtʃuː] .
THERE CAN BE NO HAPPINESS WITHOUT VIRTUE .
那里 能 是 不 幸福 没有 美德 .

没有美德就没有幸福。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈviː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[fə'ləsəfi] [ɪz][ðə; ði] [gaɪd] [ɒv; əv] [laɪf] .
PHILOSOPHY IS THE GUIDE OF LIFE .
哲学 是 这 指导 的 生活 :

哲学是人生的指南。

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[vi:] . [ðə; ði] [fɔ:s] [ɒv; əv] [pɹ'i:sɛpts] .
V THE FORCE OF PRECEPTS .
V : 这 力量 的 戒律 :

五、戒律的力量。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 :

第六章

[nəʊ] [fə'lısəti] [laɪk] [pi:s] [ɒv; əv] ['kɒnfəns] .
NO FELICITY LIKE PEACE OF CONSCIENCE .
不 费利西蒂 喜欢 和平 的 良心 :

良心安宁才是最大的幸福。

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 :

第七章

[ə; eɪ] [gʊd] [mæn][kæn; kən]['nevə(r)][bi:: bi] ['mɪzrəbl] , [nɔ:(r)][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mæn] ['hæpi] .
A GOOD MAN CAN NEVER BE MISERABLE , NOR A WICKED MAN HAPPY .
一个 好的 男人 能 绝不 是 悲惨的 , 也不 一个 邪恶 男人 快乐的 :

好人永远不会痛苦，坏人也不会快乐。

['tʃæptə(r)] [ertθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 :

第八章

[ðə; ði] [dju:] [kɒntəm'pleɪ(ə)n] [ɒv; əv] [drɪ'vaɪn] ['prɒvɪdəns] [ɪz][ðə; ði] ['sɜ:t(ə)n] [kɹʊə(r)][ɒv; əv] [ɔ:l]
THE DUE CONTEMPLATION OF DIVINE PROVIDENCE IS THE CERTAIN CURE OF ALL
这 到期的 沉思 的 神圣的 普罗维登斯 是 这 肯定 治愈 的 全部
[mɪs'fɔ:tʃənz] .
MISFORTUNES .
不幸 :

认真思考神的旨意是治愈一切不幸的良方。

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 :

第九章

[ɒv; əv] ['levəti] [ɒv; əv][maɪnd] , [ænd; ənd] ['lðə(r)] [[ɪm'pedɪmənts]] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf] .
OF LEVITY OF MIND , AND OTHER IMPEDIMENTS OF A HAPPY LIFE .
的 轻浮 的 头脑 , 和 其他 障碍 的 一个 快乐的 生活 :

轻浮的心态，以及其他阻碍幸福生活的因素。

[ˈtʃæptə(r)] [eks] . [hiː; hi] [ðæt] [sets] [ʌp] [hɪz; ɪz] [rest] [əˈpɒn] [kənˈtɪndʒənsɪz] [ʃæl; ʃəl] [ˈnevə(r)] [biː; bi]
CHAPTER X . HE THAT SETS UP HIS REST UPON CONTINGENCIES SHALL NEVER BE
章 X . 他 那 套 向上 他的 休息 之上 应急措施 将 绝不 是
[ˈkwaɪət] .
QUIET .
安静的 .

第十章 凡将安息寄托于偶然事件的人，永不得安宁。

[ˈtʃæptə(r)] [sar; zar; ksar; gzar] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ə; eɪ] [ˈsenʃuəl] [laɪf] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmɪzrəbl] [laɪf] .
A SENSUAL LIFE IS A MISERABLE LIFE .
一个 感性的 生活 是 一个 悲惨的 生活 .

沉溺于感官享乐的生活是痛苦的。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌeks,arˈaɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ˈævərɪs] [ænd; ənd] [æmˈbɪ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈseɪfəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈrestləs] .
AVARICE AND AMBITION ARE INSATIABLE AND RESTLESS .
贪婪 和 志向 是 贪得无厌 和 不安 .

贪婪和野心是永不满足、永无止境的。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌeks,arˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[həʊp] [ænd; ənd] [fɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [beɪn] [ɒv; əv] [ˈhjuːmən] [laɪf] .
HOPE AND FEAR ARE THE BANE OF HUMAN LIFE .
希望 和 害怕 是 这 祸根 的 人类 生活 .

希望与恐惧是人类生活的祸根。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌeks,arˈviː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] [ˈestɪmət; ˈestɪmənt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi]
IT IS ACCORDING TO THE TRUE OR FALSE ESTIMATE OF THINGS THAT WE

[ɑː(r); ə(r)] [ˈhæpi] [ɔː(r)] [ˈmɪzrəbl] .
ARE HAPPY OR MISERABLE .
是 快乐的 或者 悲惨的 .

我们感到快乐或痛苦，取决于我们对事物的评价是否正确。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈeksˈviː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ɒv; əv] [ˈtempərəns] [ænd; ənd] [ˌmɒdəˈreɪ(ə)n] .
THE BLESSINGS OF TEMPERANCE AND MODERATION .
这 祝福 的 节制 和 适度 .

节制与适度的益处。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[ˈkɒnstənsi] [ɒv; əv][maɪnd] [ɡɪvz] [ə; eɪ][mæn] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] , [ænd; ənd] [meɪks] [hɪm] [ˈhæpi] [ɪn]
CONSTANCY OF MIND GIVES A MAN REPUTATION , AND MAKES HIM HAPPY IN
恒常 的 头脑 给予 一个 男人 名声 , 和 制作 他 快乐的 在
[dɪˈspart] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] .
DESPITE OF ALL MISFORTUNE .
尽管 的 全部 不幸 .

心境恒久不变，方能赢得声誉，即使遭遇不幸也能保持快乐。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[ˈaʊə(r)] [ˈhæpinəs] [dɪˈpendz] [ɪn][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈmeʒə(r)] [əˈpɒn] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)]
OUR HAPPINESS DEPENDS IN A GREAT MEASURE UPON THE CHOICE OF OUR
我们的 幸福 取决于 在 一个 伟大的 措施 之上 这 选择 的 我们的
[ˈkʌmpəni] .
COMPANY .
公司 .

我们的幸福在很大程度上取决于我们选择的公司。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ɒv; əv] [ˈfrendʃɪp] .
THE BLESSINGS OF FRIENDSHIP .
这 祝福 的 友谊 .

友谊的祝福。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

[hiː; hi] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˈhæpi] [mʌst; məst] [teɪk] [æn; ən] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .
HE THAT WOULD BE HAPPY MUST TAKE AN ACCOUNT OF HIS TIME .
他 那 会 是 快乐的 必须 拿 一个 帐户 的 他的 时间 .

想要幸福的人必须珍惜自己的时间。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈɛks ˈɛks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

[ˈhæpi] [ɪz][ðə; ði][mæn] [ðæt] [meɪ] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈbɪznəs] .
HAPPY IS THE MAN THAT MAY CHOOSE HIS OWN BUSINESS .
快乐的 是 这 男人 那 可能 选择 他的 自己的 商业 .

能够自主选择职业的人是幸福的。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

[ðə; ði] [kən'tempt] [ɒv; əv] [deθ] [meɪks] [ɔ:l] [ðə; ði] ['mɪzəɪz] [ɒv; əv] [laɪf] ['i:zi] [tu:; tə][ju: 'es] .
THE CONTEMPT OF DEATH MAKES ALL THE MISERIES OF LIFE EASY TO US .
这 鄙视 的 死亡 制作 全部 这 苦难 的 生活 简单的 到 我们 .
对死亡的蔑视使我们更容易忍受生活中的一切苦难。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

[,kɒnsə'leɪjən] [ə'genst] [deθ] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɒvɪdəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv]
CONSOLATIONS AGAINST DEATH , FROM THE PROVIDENCE AND THE NECESSITY OF
安慰 反对 死亡 , 从 这 普罗维登斯 和 这 必要性 的
[aɪ 'ti:] .
IT .
它 .
面对死亡，从天意和必然性中得到安慰。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

[ə'genst] [ɪ'mɒdərət] ['sɒrəʊ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [frendz] .
AGAINST IMMODERATE SORROW FOR THE DEATH OF FRIENDS .
反对 过分 悲哀 为了 这 死亡 的 朋友们 .
反对对朋友的去世过度悲伤。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .
CHAPTER XXIV .
章 二十四 .

第二十四章

[,kɒnsə'leɪ(ə)n] [ə'genst] ['bæɪnɪʃmənt] [ænd; ənd] ['bɒdɪli] [peɪn] .
CONSOLATION AGAINST BANISHMENT AND BODILY PAIN .
安慰 反对 流放 和 身体上的 疼痛 .
安慰免受放逐和肉体痛苦。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:] .
CHAPTER XXV .
章 25 .

第二十五章

['pɒvəti] [tu:; tə][ə; eɪ] [waɪz] [mæn][ɪz] ['rɑ:ðə(r)] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] .
POVERTY TO A WISE MAN IS RATHER A BLESSING THAN A MISFORTUNE .
贫困 到 一个 明智的 男人 是 相当 一个 祝福 比 一个 不幸 .
对智者而言，贫穷与其说是不幸，不如说是福。

['senəkə] [ɒv; əv][ˈæŋgə(r)] .
SENECA OF ANGER .
塞内卡 的 愤怒 .

愤怒的塞内卡。

[ˈtʃæptə(r)] [aɪ] . [ˈæŋgə(r)] [dɪ'skraɪbd] , [aɪ 'ti:][ɪz] [ə'genst] ['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] ['əʊnli] [tu:; tə][bi:; bi]
CHAPTER I . ANGER DESCRIBED , IT IS AGAINST NATURE , AND ONLY TO BE
章 我 . 愤怒 描述 , 它 是 反对 自然 , 和 仅有的 到 是
[faʊnd] [ɪn] [mæn] .
FOUND IN MAN .
成立 在 男人 .
第一章 愤怒的描述：愤怒是违背自然的，而且只存在于人类身上。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈaɪ] .

CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ðə; ði] [raɪz] [pʌv; əv][ˈæŋgə(r)] .

THE RISE OF ANGER .
这 上升 的 愤怒 .

愤怒的兴起。

[ˈtʃæptə(r)] [θri:] .

CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ˈæŋgə(r)] [meɪ] [biː; bi] [səˈprest] .

ANGER MAY BE SUPPRESSED .
愤怒 可能 是 被抑制 .

愤怒可能会被压抑。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈvi:] .

CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈmædnəs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪˈfɔːmd] [vaɪs] .

IT IS A SHORT MADNESS , AND A DEFORMED VICE .
它 是 一个 短的 疯狂 , 和 一个 变形 副 .

这是一种短暂的疯狂，一种扭曲的恶习。

[ˈtʃæptə(r)] [vi:] . [ˈæŋgə(r)] [ɪz] [ˈnaɪðə(r)] [ˈwɒrəntəb(ə)l] [nɔː(r)] [ˈjuːsf(ə)l] .

CHAPTER V . ANGER IS NEITHER WARRANTABLE NOR USEFUL .
章 V . 愤怒 是 两者都不 可担保 也不 有用 .

第五章 愤怒既无正当理由也无用。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksθ] .

CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ˈæŋgə(r)] [ɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] , [wɪð] [ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)][ænd; ənd] [ɪˈfekts] [pʌv; əv][ˌaɪ ˈti:] .

ANGER IN GENERAL , WITH THE DANGER AND EFFECTS OF IT .
愤怒 在 一般的 , 和 这 危险 和 效果 的 它 .

愤怒，以及愤怒的危险性和后果。

[ˈtʃæptə(r)] _ [sevn] .

CHAPTER = VII .
章 _ 七 .

第七章

[ðə; ði] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [graʊndz] [ænd; ənd] [əˈkeɪʒnz] [pʌv; əv][ˈæŋgə(r)] .

THE ORDINARY GROUNDS AND OCCASIONS OF ANGER .
这 普通的 理由 和 场合 的 愤怒 .

愤怒的常见原因和场合。

[ˈtʃæptə(r)] _ [eɪtθ] .

CHAPTER = VIII .
章 _ 八 .

第八章

[ədˈvaɪs] [ɪn] [ðə; ði] [keɪsɪz] [pʌv; əv] [ˈkɒntjuːm(ə)li] [ænd; ənd] [rɪˈvendʒ] .

ADVICE IN THE CASES OF CONTUMELY AND REVENGE .
建议 在 这 案例 的 傲慢 和 复仇 .

关于持续侮辱和复仇案件的建议。

[ˈtʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ˈkɔːɪnz] [əˈɡenst] [ˈæŋɡə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [pʊ; əv] [ˌedʒuˈkeɪ(ə)n] , [kənˈvɜːs] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)]
CAUTIONS AGAINST ANGER IN THE MATTER OF EDUCATION , CONVERSE , AND OTHER
警告 反对 愤怒 在 这 事情 的 教育 , 交谈 , 和 其他
[ˈdʒen(ə)rəl] [ruːlz] [pʊ; əv] [prɪˈventɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
GENERAL RULES OF PREVENTING IT ,
一般的 规则 的 预防 它 ,
关于教育、对话以及其他防止愤怒的一般规则中避免愤怒的警告

[bəuθ] [ɪn] [ɑːˈselvz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
BOTH IN OURSELVES AND OTHERS .
两个都 在 我们自己 和 其他的 .

既存在于我们自身，也存在于他人身上。

[ˈtʃæptə(r)] [eks] . [əˈɡenst] [ræʃ] [ˈdʒʌdʒmənt] .
CHAPTER X . AGAINST RASH JUDGMENT .
章 X . 反对 皮疹 判断 .

第十章 反对草率判断。

[ˈtʃæptə(r)] [sar; zar; ksar; gzar] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[teɪk] [ˈnʌθɪŋ] [ɪl] [frɒm; frəm] [əˈnʌðə(r)] [mæn] , [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [jɔː(r); jə(r)]
TAKE NOTHING ILL FROM ANOTHER MAN , UNTIL YOU HAVE MADE IT YOUR
拿 没有什么 患病的 从 其他 男人 , 直到 你 有 制成 它 你的
[əʊn] [keɪs] .
OWN CASE .
自己的 案件 .

在证明自己的清白之前，不要轻易对别人心存怨恨。

[ˈtʃæptə(r)] _ [ˌɛks.ɑɪˈaɪ] . [pʊ; əv] [ˈkruːəlti] .
CHAPTER = XII . OF CRUELTY .
章 _ 十二 . 的 残酷 .

第十二章 残酷

[ˈsenəkə] [pʊ; əv] [ˈklemənsɪ] .
SENECA OF CLEMENCY .
塞内卡 的 宽恕 .

仁慈的塞内卡。

[ðə; ði] [ˈtrædʒədi] [pʊ; əv] [ˈsenəkə]
THE TRAGEDIES OF SENECA
这 悲剧 的 塞内卡

塞内卡的悲剧

[ˈdʌb(ə)l] [ˈhɜːmiːz] [pʊ; əv] [ˈsenəkə] [ænd; ənd] [ˈsɒkrətiːz]
DOUBLE HERMES OF SENECA AND SOCRATES
双倍的 爱马仕 的 塞内卡 和 苏格拉底

塞内卡和苏格拉底的双重赫尔墨斯

[trænzˈleɪtɪd] [ˈɪntuː] [ˈɪŋɡlɪʃ] [vɜːs] [baɪ] [fræŋk] [ˈdʒʌstəs] [ˈmɪlə(r)]
Translated Into English Verse By Frank Justus Miller
翻译 进入 英语 诗 经过 坦率 贾斯图斯 磨坊主

由弗兰克·贾斯图斯·米勒翻译成英文诗歌

[ˌɪntrəˈdʒuːst] [baɪ][æn; ən] [ˈeseɪ] [ɒn][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtrædʒədi] [ɒv; əv][ˈsenəkə][əˈpɒn] [ˈɜːli]
Introduced By An Essay On The Influence Of The Tragedies Of Seneca Upon Early
介绍 经过 一个 散文 在 这 影响 的 这 悲剧 的 塞内卡 之上 早期的
[ˈɪŋɡlɪ] [ˈdraːmə][baɪ][dʒɒn] [ˈmæθjuːz] [ˈmænli]
English Drama By John Matthews Manly
英语 戏剧 经过 约翰 马修斯 曼利

由约翰·马修斯·曼利撰写的《论塞内卡悲剧对早期英国戏剧的影响》一文引言。

[ˈteɪb(ə)] [ɒv; əv] [ˈkɒntents]
TABLE OF CONTENTS
桌子 的 内容

目录

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[aɪ] . [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtrædʒədi] [ɒv; əv][ˈsenəkə][əˈpɒn] [ˈɜːli] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈdraːmə][wʌn]
I . The Influence of the Tragedies of Seneca upon Early English Drama 1
我 . 这 影响 的 这 悲剧 的 塞内卡 之上 早期的 英语 戏剧 1

一、塞内卡悲剧对早期英国戏剧的影响 1

[,aɪˈaɪ] .
II :
二 :

二、

[ðə; ði] [ˈtrædʒədi] [ɒv; əv][ˈsenəkə] [trænzˈleɪtɪd]
The Tragedies of Seneca Translated
这 悲剧 的 塞内卡 翻译

塞内卡的悲剧译本

[ˈiːdɪpəs] -
Oedipus 11
俄狄浦斯 -

俄狄浦斯王 11

- -
Phoenissae 51
- -

凤凰社 51

[miˈdiə] -
Medea 79
美狄亚 -

美狄亚 79

[ˈhɜːkjəliːz] - -
Hercules Furens 115
赫拉克勒斯 - -

赫拉克勒斯·弗伦斯 115

[ˈfedrər] [ɔː(r)] [hɪˈpɒlɪtəs] -
Phaedra or Hippolytus 165
菲德拉 或者 希波吕托斯 -

费德拉或希波吕托斯 165

[ˈhɜːkjəliːz] - -
Hercules Oetaeus 213
赫拉克勒斯 - -

赫拉克勒斯·奥泰奥斯 213

[θə'restɪz] -
Thyestes **287**
提埃斯忒斯 -

提埃斯忒斯 287

- -
Troades **333**
- -

特罗德斯 333

[,ægə'memnən] -
Agamemnon **379**
阿伽门农 -

阿伽门农 379

[ɒk'teɪniə] , [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'vju:] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊmən][hɪ'stɒrɪk(ə)l][dɹɑ:mə] -
Octavia , with a Review of the Roman Historical Drama **415**
奥克塔维娅 , 和 一个 审查 的 这 罗马 历史 戏剧 -

奥克塔维娅，《罗马历史剧评论》415

[θri:] .
III .
三、 .

三、

[kəm'pærətɪv] [ə'næləsi:z][ɒv; əv] ['senɪkəz] ['trædzədɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɒrə'spɒndɪŋ] [ɡri:k] [dɹɑ:məz]
Comparative Analyses of Seneca's Tragedies and the Corresponding Greek Dramas
比较 分析 的 塞内卡的 悲剧 和 这 相应的 希腊语 电视剧

-
453
-

塞内卡悲剧与相应希腊戏剧的比较分析 453

[,aɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[,mɪθə'lɒdʒɪkl] ['ɪndeks] -
Mythological Index **497**
神话 指数 -

神话索引 497

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

